

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1963)
Heft: 1

Artikel: Carta de Los Ángeles
Autor: Miller, Helene-F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798028>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Carta de Los Ángeles

Las novedades en California

Uno de nuestros más importantes dibujantes de modelos que ha decidido solazarse, se ha lanzado en ese arte de influenciar la opinión pública conocido por el nombre de « crónica de la moda ». A ello se le debe el que Howard Greer, hombre con talentos múltiples, escriba ahora con la misma impetuosidad que venía aplicando como dibujante de modas. Casi iba a decir « costurero »..., expresión que mister Greer considera inexacta.

Nos declaramos completamente de acuerdo con él cuando, a sus colegas de California, los llama « dibujantes fabricantes de vestidos ». Cada uno de ellos tiene ciertos rasgos de habilidad como se pudo comprobar claramente con motivo de las recientes presentaciones de las modas para la primavera y el verano. En efecto, se vio una abundancia de cautivadores modelos realizados con tejidos notabilísimos y vendidos al por mayor



L. ABRAHAM & CO.
SILKS LTD., ZURICH

« Charlus » lainage imprimé
« Charlus » printed wool
fabric
Modèle Helga, Los Angeles

HEER & CO. S.A., THALWIL
 Schantung natté pure soie
 Natté schantung (100 % Silk)
 Modèle Helen Rose,
 Los Angeles



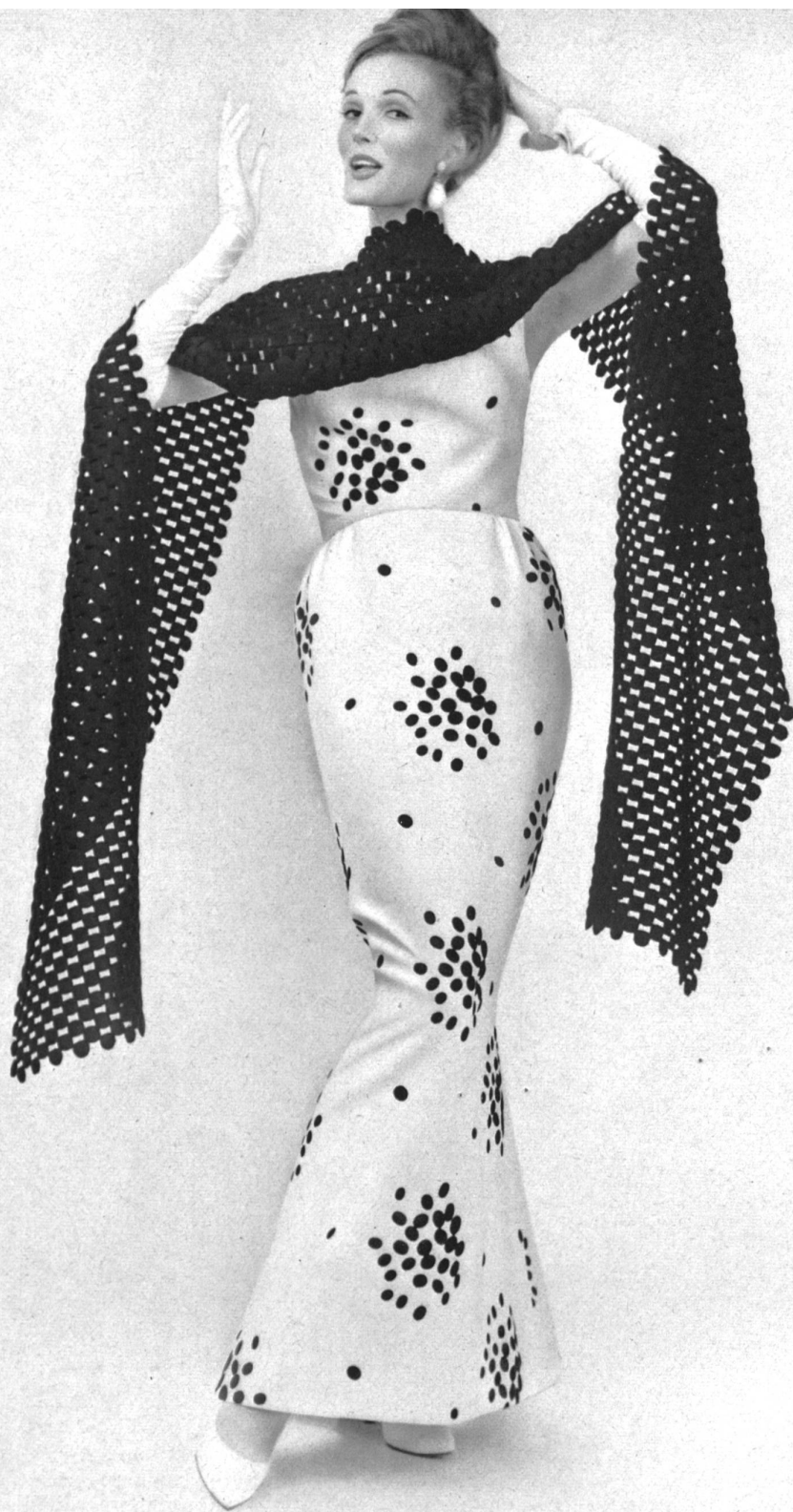
entre 29,75 y varios miles de dólares, pudiéndose adquirir cualquiera de ellos en los almacenes sin que la parroquiana necesite someterse a las molestias de las interminables pruebas.

En primera fila de las colecciones se encuentra la de Irene; esta dibujante demuestra ser de una elegancia sin par y ofrece vestidos de una perfección que parece no poder ser igualada por ninguno de sus competidores, ni del Oeste ni del Este de los Estados Unidos. Este año, los abrigos de sus trajes suelen ser más largos, con los escotes por debajo de las clavículas y muy abiertos, requiriendo así el uso de fulares o de pecheras; la interesan los géneros de lana transparentes con superficies estructuradas. Su colección contiene siempre muchos modelos de chifón con tablas flotantes estilo « Marienbad » y bordados suizos de una belleza sin artificios. Tonalidades: miel, verde musgo, rosa silvestre, arena, seda cruda, cenizas de rosa y, como es natural, blanco y negro, aunque poco.

Lo más sensacional de las presentaciones estaba concentrado en torno a los desplazamientos de mister

Travilla. Su viaje a Grecia y un « safari » en África le han inspirado dibujos que suscitaron aplausos entusiastas por parte de un auditorio de compradores difíciles de contentar. Aunque la parte técnica siempre es impecable, se distingue particularmente por la línea y el color. Sus colores, de inspiración africana, iban desde el de márfil pálido hasta el ocre. Los llama cielo anaranjado, amarillo junquillo, plátano silvestre, anaranjado Zanzíbar, especias silvestres, acacia, verde feroz. En la parte de su colección de inspiración griega, utiliza drapeados suaves y pliegues planchados en forma de columnas rectilíneas. Tonalidades: blanco y azul egeo de varios matices. El nacimiento del África nueva le ha inspirado unos vestidos sueltos y flotantes como túnicas, abrigos indios largos, estolas flotantes, líneas drapeadas que le confieren al cuerpo el encanto de sus envolturas. Todo ello resultaba muy sensacional.

Aún hemos de añadir algo de las demás colecciones: Bud Kilpatrick: Gran abundancia de sedas suizas, casi todas de Abraham, entre los abrigos, los trajes y vestidos de una elegancia juvenil. Muchos tartanes escoceses,



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Tissu de lin brodé

Embroidered linen

Modèle Michael Novarese, Los Angeles

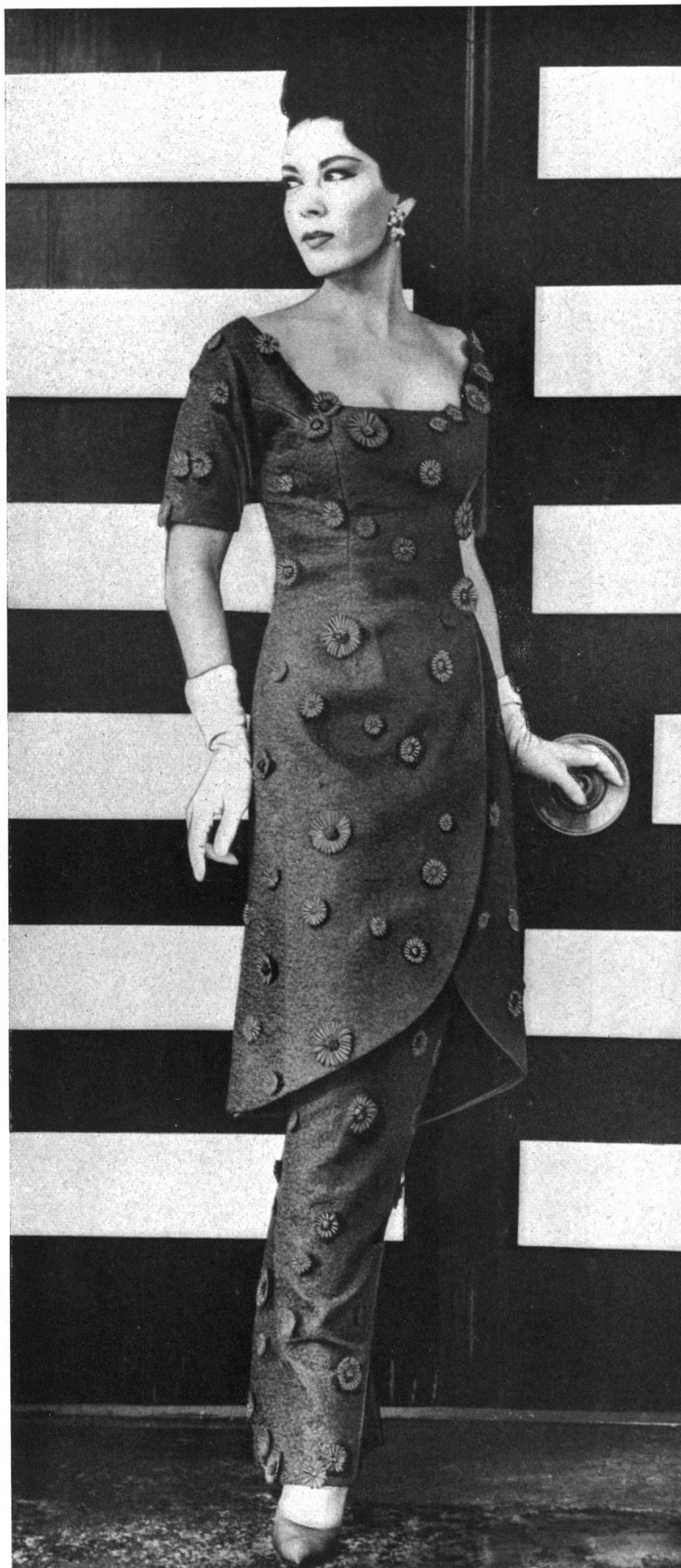
chifón con estampados audaces, sedas estructuradas. Mucho rojo, blanco y negro, sólo o los tres combinados. Maxwell Shieff: Una gran parte de esta colección es del estilo tradicional « Shieff », lo que significa que acentúa y realza la « juventud » de la mujer entre los dieciséis y los sesenta años. Faldas amplias que flotan sueltas; hermosos estampados de Brauchbar para los vestidos elegantes de tarde y de cóctel; tonalidades suavizadas y apagadas de gris, beige, negro y blanco son las más cotizadas, aunque también emplee, ocasionalmente y para variar, el color de albaricoque, el verde musgo y un matiz raro de mandarina. Janor, una casa nueva y joven,

utiliza mucho como cuerpos de vestido los suéteres de casimir combinados con faldas de organdí de seda con una gran variedad de adornos de bordados suizos sorprendentes. Su obra maestra, una funda blanca de bordados de perlas, de Forster Willi. En cuanto a Helga, utiliza hermosos tejidos suizos para los elegantes vestidos que ella llama « el pan cotidiano » porque constituyen la base vendible de la colección. Esta temporada, Helga le da a todo una nota ligera, con boa en el dobladillo de los vestidos y túnicas, y al borde de las estolas, todo ello como diversión, pero siempre con distinción, como es natural.

Helene-F. Miller

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Tissu brodé avec applications de broderie
Embroidered fabric with appliqué flowers
Modèle Travilla, Los Angeles



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Tissu brodé avec applications de broderie
Embroidered fabric with appliqué flowers
Modèle Travilla, Los Angeles



Una valiosa colección suiza en los Estados Unidos

En esta Revista hemos hablado ya (« Textiles Suisses » nº 2/1959) de la colección Iklé-Jacoby mencionando que este prestigioso conjunto en el cual figuran obras maestras del arte del bordado y de la puntilla, había sido transportado a los EE.UU. de NA. para exhibirlo en varias ciudades entre la primavera y el otoño de 1962 (véase « Textiles Suisses » nº 2/1962). La última estación estadounidense de esta colección fue Los Ángeles (en Los Angeles Country Museum of Art). En la fotografía adjunta, tomada con motivo de la inauguración de esta exposición, se ve, a la izquierda, la señora Stefania Holt,

conservadora de la sección de textiles y trajes del Los Angeles Country Museum, acompañada del señor E. A. Pernet, Cónsul General de Suiza en Los Ángeles, y señora.

Añadiremos que, como se podía esperar, la colección Iklé-Jacoby ha obtenido un éxito muy señalado en Los Ángeles.

Nos hacen saber, en el momento de poner en prensa, que esta exposición debē ser presentada aún en el M. H. de Young Memorial Museum de San Francisco (California).